

Ročník 1991

Sbírka zákonů

ČESKÉ A SLOVENSKÉ FEDERATIVNÍ REPUBLIKY

ČESKÉ REPUBLIKY / SLOVENSKÉ REPUBLIKY

Částka 3

Rozeslána dne 1. února 1991

Cena Kčs 4,50
(dotisk)

O B S A H:

9. Zákon České národní rady o zaměstnanosti a působnosti orgánů České republiky na úseku zaměstnanosti
 10. Vyhláška federálního ministerstva dopravy o podmínkách provozu silničních motorových vozidel poháněných stlačeným plynem
 11. Vyhláška Ministerstva školstva, mládeže a športu Slovenskej republiky o súkromných školách
 12. Sdělení federálního ministerstva zahraničních věcí o sjednání Dohody mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Republiky Malta o zrušení vízové povinnosti pro krátkodobé pobyty
-

9

ZÁKON

České národní rady

ze dne 19. prosince 1990

o zaměstnanosti a působnosti orgánů České republiky na úseku zaměstnanosti

Česká národní rada se usnesla na tomto zákoně:

a územními obvody okresních úřadů působících v České republice²⁾ a na území hlavního města Prahy Úřad práce hlavního města Prahy (dále jen „úřad práce“).

ČÁST PRVNÍ
ÚVODNÍ USTANOVENÍ

§ 1

Státní politika zaměstnanosti

Státní politika zaměstnanosti v České republice zahrnuje zejména

- a) soustavné sledování a vyhodnocování situace na trhu práce, zpracování prognóz a koncepcí zaměstnanosti a programů pro další pracovní uplatnění zaměstnanců při velkých strukturálních a organizačních změnách a racionalizačních opatřeních,
- b) bezplatně poskytovanou informační, poradenskou a zprostředkovatelskou činnost,
- c) zřizování společensky účelných pracovních míst a vytváření veřejně prospěšných prací,
- d) rekvalifikaci občanů, poradenství pro volbu povolání a odbornou výchovu,
- e) hmotné zabezpečení občanů ucházejících se o zaměstnání a při rekvalifikaci,
- f) opatření pro zaměstnávání občanů se změněnou pracovní schopností,
- g) systém evidence volných pracovních míst a občanů ucházejících se o zaměstnání.¹⁾

§ 2

(1) Orgány státní správy zabezpečující státní politiku zaměstnanosti v České republice jsou

- a) ministerstvo práce a sociálních věcí České republiky (dále jen „ministerstvo“),
- b) územní orgány práce.

(2) Územními orgány práce jsou úřady práce, jejichž sídla a územní obvody jsou totožné se sídlem

Zprostředkování zaměstnání

§ 3

(1) Zprostředkování zaměstnání⁴⁾ pro uchazeče o zaměstnání⁵⁾ a zájemce o zaměstnání zabezpečují úřady práce. Při zprostředkování zaměstnání pro občany se změněnou pracovní schopností úřady práce spolupracují s organizacemi zřízenými k pracovní rehabilitaci a zaměstnávání invalidních občanů.

(2) Úřad práce je povinen poučit zájemce o zaměstnání a uchazeče o zaměstnání o jejich právech a povinnostech.

§ 4

(1) Uchazečem o zaměstnání je občan, který není v pracovním nebo obdobném vztahu, ani nevykonává samostatnou výdělečnou činnost po dobu tří měsíců a který se u úřadu práce uchází na základě písemné žádosti o zprostředkování zaměstnání.⁵⁾

(2) Zájemcem o zaměstnání je občan, který je v pracovním nebo obdobném vztahu nebo vykonává samostatnou výdělečnou činnost a má zájem o jiné zaměstnání.

(3) Uchazeč o zaměstnání je povinen poskytovat úřadu práce na jeho výzvu potřebnou součinnost při zprostředkování zaměstnání a řídit se přitom jeho pokyny. Přiměřeně postupují i zájemci o zaměstnání.

¹⁾ § 8 zákona č. 1/1991 Sb., o zaměstnanosti.

²⁾ Zákon České národní rady č. 425/1990 Sb., o okresních úřadech, úpravě jejich působnosti a o některých dalších opatřeních s tím souvisejících.

³⁾ § 27 odst. 4 zákoníku práce.

⁴⁾ § 4 zákona č. 1/1991 Sb.

⁵⁾ § 7 odst. 1 zákona č. 1/1991 Sb.

§ 5

Společensky účelná pracovní místa a veřejně prospěšné práce

(1) K rozšíření nabídky volných pracovních míst ministerstvo a úřad práce dávají právníkům a fyzickým osobám (dále jen „zaměstnavatel“) podněty ke zřizování společensky účelných pracovních míst a k vytváření veřejně prospěšné práce a hmotně podporují jejich zřizování a vytváření.

(2) Společensky účelné pracovní místo je nové pracovní místo, které zaměstnavatel zřizuje na základě písemné dohody s úřadem práce a obsazuje uchazeči o zaměstnání vedenými v evidenci úřadu práce, kterým nelze zajistit jiným způsobem pracovní uplatnění.

(3) Veřejně prospěšné práce jsou nové pracovní příležitosti, které vytváří obec⁶⁾ nebo zaměstnavatel na základě písemné dohody s úřadem práce ke krátkodobému pracovnímu umístění uchazeče o zaměstnání.

(4) Náklady na zřízení společensky účelného pracovního místa a vytvoření veřejně prospěšné práce hraď ministerstvo nebo úřady práce z účelově určených prostředků.

(5) Podrobnosti zřizování společensky účelných pracovních míst a vytváření veřejně prospěšných prací stanoví ministerstvo vyhláškou.

§ 6

Rekvalifikace

(1) Ministerstvo a úřady práce zabezpečují rekvalifikaci uchazečů o zaměstnání podle státního rekvalifikačního programu, rekvalifikačních programů zpracovaných úřady práce a podle potřeb trhu práce.

(2) Zaměstnavatelé přihlížejí při svých záměrech ve vývoji zaměstnanosti k rekvalifikačním programům podle odstavce 1.

(3) Zaměstnavatelům, kteří provádějí rekvalifikaci v zájmu dalšího pracovního uplatnění svých zaměstnanců,⁷⁾ mohou být na základě písemné dohody s příslušným úřadem práce plně nebo částečně hrazeny náklady spojené s touto činností.

§ 7

Spolupráce ve státní politice zaměstnanosti

K zabezpečení spolupráce na trhu práce úřady práce zřizují poradní sbory složené zejména ze zástupců odborových svazů, zaměstnavatelů, družstevních orgánů, organizací zdravotně postižených a úřadů práce. Jejich účelem je koordinace při realizaci státní

politiky zaměstnanosti v příslušné územní oblasti. Vyjadřují se zejména ke zřizování společensky účelných pracovních míst a vytváření veřejně prospěšných prací, k programům strukturálních a organizačních změn, programům rekvalifikace a k organizaci poradenské činnosti.

§ 8

Kontrolní činnost

(1) Kontrolní činnost podle tohoto zákona vykonávají ministerstvo a úřady práce (dále jen „orgán kontroly“). Kontrolní oprávnění jiných orgánů podle zvláštních předpisů tím nejsou dotčena.

(2) Zaměstnanec orgánu kontroly pověřený provedením kontroly je oprávněn vstupovat do objektů a zařízení zaměstnavatelů, požadovat od zaměstnanců zaměstnavatele předložení potřebných dokladů, podání úplných zpráv, informací a vysvětlení ve lhůtách k tomu určených, účast zaměstnavatelů při projednávání výsledků kontroly a další součinnost potřebnou k vytvoření podmínek k nerušenému a rychlému provedení kontroly.

(3) Zjistí-li porušení obecně závazných právních předpisů o zaměstnanosti nebo obecně závazných právních předpisů týkajících se vzniku, změn a skončení zaměstnání a pracovních podmínek zaměstnanců, s výjimkou pracovních podmínek vyplývajících z předpisů o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci,⁸⁾ je zaměstnanec orgánu kontroly pověřený provedením kontroly povinen vyžadovat na zaměstnancích zaměstnavatele odstranění zjištěných nedostatků ve lhůtě k tomu určené a oprávněn vyžadovat si podání zprávy o přijatých opatřeních.

(4) Zaměstnancům zaměstnavatele, kteří v určené lhůtě zaviněně nesplní povinnost, která jim je uložena podle odstavců 2 a 3, může zaměstnanec orgánu kontroly pověřený provedením kontroly uložit pořádkovou pokutu až do částky 2000 Kčs, a to i opětovně, nebyla-li uložena povinnost splněna ani v nově určené lhůtě. Pořádkovou pokutu lze uložit ve lhůtě jednoho roku ode dne, kdy k nesplnění povinnosti došlo.

(5) Zaměstnanci orgánu kontroly jsou povinni zachovávat hospodářské a služební tajemství o skutečnostech, o nichž se při výkonu své činnosti dozvěděli.

§ 9

(1) Orgán kontroly je oprávněn ukládat zaměstnavatelům za zaviněné porušení povinností vyplývajících z obecně závazných právních předpisů uvedených v § 8 odst. 3 pokuty až do částky 250 000 Kčs a při opětovném porušení povinností, za jejichž nedodržení by-

⁶⁾ Zákon České národní rady č. 367/1990 Sb., o obcích (obecní zřízení).

⁷⁾ § 11 zákona č. 1/1991 Sb.

⁸⁾ § 26 odst. 1 zákona č. 1/1991 Sb.

la již pokuta uložena, až do částky 1 000 000 Kčs. Pokutu lze uložit ve lhůtě do jednoho roku ode dne, kdy se orgán kontroly dozvěděl o porušení povinností podle věty první, nejpozději však do tří let ode dne, kdy je zaměstnavatel porušil. Za stejných podmínek je oprávněn uložit orgán kontroly pokutu tomu, kdo zprostředkovává zaměstnání v rozporu se zákonem nebo porušuje dohodu uzavřenou podle § 5 odst. 2 a 3 a § 6 odst. 3.

(2) Při ukládání pokuty podle odstavce 1 se přihlíží k závažnosti porušení, k míře zavinění a k okolnostem, za nichž k porušení povinnosti došlo.

(3) Pokutu podle odstavce 1 nelze uložit, byli-li zaměstnavateli již za totéž porušení obecně závazných právních předpisů uložena pokuta nebo jiná majetková sankce jiným orgánem podle zvláštních předpisů.

§ 10

Pokuty podle § 8 a 9 jsou příjmem státního rozpočtu České republiky.

ČÁST DRUHÁ PŮSOBNOST MINISTERSTVA A ÚŘADU PRÁCE

§ 11

Působnost ministerstva

Ministerstvo řídí a kontroluje výkon státní správy a dodržování zákonnosti při zabezpečování státní politiky zaměstnanosti; přitom zejména

- a) řídí úřady práce,
- b) vykonává kontrolní činnost na úseku zaměstnanosti včetně ukládání pokut,
- c) spravuje prostředky na zabezpečování státní politiky zaměstnanosti a rozhoduje o jejich použití,
- d) soustavně sleduje a vyhodnocuje situaci na trhu práce, zpracovává prognózy vývoje zaměstnanosti a přijímá opatření na ovlivnění poptávky a nabídky práce a k vytváření souladu mezi zdroji a potřebami pracovních sil v České republice v odvětvové a profesně kvalifikační struktuře a přijímá opatření k usměrňování pracovních sil ze zahraničí na území České republiky a pracovních sil do zahraničí,
- e) zpracovává koncepci státní politiky zaměstnanosti a řešení stěžejních otázek na trhu práce, například v oblasti zaměstnávání občanů se změněnou pracovní schopností a uchazečů o zaměstnání vyžadujících zvýšenou péči, které předkládá vládě České republiky,

- f) spolupracuje s příslušnými ústředními orgány státní správy při tvorbě návrhů programů opatření pro umísťování zaměstnanců uvolňovaných v důsledku strukturálních změn, organizačních nebo racionalizačních opatření předkládaných vládě České republiky,
- g) podněcuje a hmotně podporuje zřizování společensky účelných pracovních míst a vytváření veřejně prospěšné práce,
- h) zpracovává v součinnosti s příslušnými ústředními orgány státní správy státní rekvalifikační programy,
- i) může zřizovat státní rekvalifikační střediska,
- j) zaujímá stanoviska k návrhům ovlivňujícím státní politiku zaměstnanosti, které předkládají vládě České republiky jiné ústřední orgány státní správy,
- k) uděluje nebo odnímá povolení právníkům nebo fyzickým osobám k výkonu nevýdělečného zprostředkování zaměstnání, včetně stanovení výše poplatku za toto zprostředkování; toto povolení může udělit i pro zprostředkování zaměstnání v cizině, pokud zvláštní předpis nestanoví jinak, a to za podmínky, že bude prováděno v souladu s mezinárodními dohodami sjednanými s příslušnými státy,
- l) spolupracuje s příslušnými ústředními orgány státní správy České a Slovenské Federativní Republiky při rozvíjení mezinárodních vztahů týkajících se státní politiky zaměstnanosti, zejména při přípravě mezinárodních smluv a zabezpečuje provádění závazků z nich vyplývajících,
- m) zabezpečuje projekční řešení a programově technické vybavení informačního systému na úseku zaměstnanosti.

Působnost úřadu práce

§ 12

(1) Úřad práce

- a) informuje občany o možnostech získání zaměstnání, odborné přípravy a rekvalifikace, a zaměstnavatele o volných zdrojích pracovních sil na jejich vyžádání,
- b) zprostředkovává uchazečům o zaměstnání a zájemcům o zaměstnání, kteří mají trvalý pobyt⁹⁾ v jeho územním obvodu, vhodné zaměstnání,¹⁰⁾
- c) poskytuje občanům poradenské služby spojené se zaměstnáním, s volbou povolání a odbornou výchovou v souladu s rozvojem odvětví, oborů a činností,

⁹⁾ Zákon č. 135/1982 Sb., o hlášení a evidenci pobytu obyvatelstva.

¹⁰⁾ § 1 odst. 2 zákona č. 1/1991 Sb.

- d) organizuje, zabezpečuje a usměrňuje rekvalifikaci uchazečů o zaměstnání ve svém územním obvodu a podle potřeby k tomu účelu zpracovává programy opatření,
- e) může zřizovat státní rekvalifikační střediska,
- f) vede evidenci volných pracovních míst, evidenci uchazečů o zaměstnání, vydaných pracovních povolení cizincům a osobám bez státní příslušnosti a podle potřeby i evidenci zájemců o zaměstnání,
- g) vykonává kontrolní činnost na úseku zaměstnanosti včetně ukládání pokut,
- h) hradí zaměstnavatelům náklady na náborové příspěvky a jiné výhody poskytované doosídlencům ve vymezeném území pohraničí,¹¹⁾
- i) účelně hospodáří s prostředky na zabezpečení zaměstnanosti,
- j) sleduje a hodnotí stav trhu práce ve svém územním obvodu a činí opatření k ovlivňování nabídky a poptávky na trhu práce; za tím účelem může vyžadovat od zaměstnavatelů informace o jejich záměrech ve vývoji zaměstnanosti,
- k) podněcuje a hmotně podporuje zřizování společensky účelných pracovních míst a vytváření veřejně prospěšné práce ve svém územním obvodu; za tím účelem spolupracuje se zaměstnavateli, obcemi a s příslušnými orgány státní správy,
- l) doporučuje zaměstnavatelům k přijetí uchazeče o zaměstnání na nově zřízená společensky účelná pracovní místa a na vytvořené veřejně prospěšné práce,
- m) projednává se zaměstnavateli na základě jejich informací umístování uvolněných zaměstnanců při strukturálních změnách, racionalizačních a jiných opatřeních; v závažných případech spolupracuje se zaměstnavateli a s příslušnými státními orgány při stanovení programu opatření pro umístování uvolňovaných zaměstnanců,
- n) spolupracuje s orgány sociálního zabezpečení a orgány státní zdravotní správy při zprostředkování vhodného zaměstnání pro uchazeče o zaměstnání,
- o) spolupracuje s postpenitenciárními kurátory a dalšími terapeutickými pracovišti, pracovišti rodinné terapie, jakož i s humanitárními institucemi s cílem začlenění a léčby osob společensky nepřízpůsobilých a osob v krizových situacích.

(2) Úřad práce rozhoduje

- a) o vyřazení¹²⁾ z evidence uchazečů o zaměstnání,
- b) o přiznání, nepřiznání, odejmutí, zastavení nebo vrácení výplaty hmotného zabezpečení,
- c) o vydání a odnětí povolení k zaměstnání cizincům a osobám bez státní příslušnosti, jestliže jim bylo uděleno povolení k pobytu na území České a Slovenské Federativní Republiky¹³⁾ a povolení zaměstnavatelům získávat na volná pracovní místa občany ze zahraničí.¹⁴⁾

§ 13

Zabezpečování zaměstnání občanů se změněnou pracovní schopností

(1) Úřad práce

- a) ukládá zaměstnavatelům obsazovat volná pracovní místa vymezená pro občany se změněnou pracovní schopností pouze těmito občany,
- b) vede evidenci uchazečů o zaměstnání se změněnou pracovní schopností,
- c) poskytuje poradenské služby o volbě povolání, zabezpečuje pracovní rehabilitaci, přípravu pro pracovní uplatnění a po jejich absolvování vhodné pracovní uplatnění občanů se změněnou pracovní schopností; ve spolupráci s orgány státní zdravotní správy sleduje, zda příprava na pracovní uplatnění a pracovní podmínky nemají nepříznivý vliv na jejich zdravotní stav,
- d) vyžaduje od zaměstnavatelů seznamy pracovních míst vhodných pro občany se změněnou pracovní schopností,
- e) zřizuje a spravuje výcviková střediska pro občany se změněnou pracovní schopností.

(2) Úřad práce rozhoduje

- a) o přijetí občana se změněnou pracovní schopností do přípravy pro pracovní uplatnění,
- b) o hmotném zabezpečení občanů se změněnou pracovní schopností po dobu jejich přípravy pro pracovní uplatnění a o jeho zvýšení na rodinné příslušníky,¹⁵⁾
- c) o úhradě nákladů na přípravu na pracovní uplatnění občanů se změněnou pracovní schopností,
- d) o příspěvku zaměstnavatelům na zřízení chráně-

¹¹⁾ Vyhláška ministerstva práce a sociálních věcí České socialistické republiky a ministerstva zemědělství a výživy České socialistické republiky č. 62/1970 Sb., o poskytování náborových příspěvků a jiných výhod doosídlencům ve vymezeném území pohraničí, ve znění vyhlášky č. 69/1986 Sb.

¹²⁾ § 7 odst. 3 zákona č. 1/1991 Sb.

¹³⁾ § 2 odst. 2 zákona č. 1/1991 Sb.

¹⁴⁾ § 19 odst. 3 zákona č. 1/1991 Sb.

¹⁵⁾ § 119 a 120 vyhlášky federálního ministerstva práce a sociálních věcí č. 149/1988 Sb., kterou se provádí zákon o sociálním zabezpečení.

ných dílen¹⁶⁾ a pracovišť a občanům samostatně výdělečně činným se změněnou pracovní schopností na vybavení nezbytnými pracovními prostředky,

- e) o povinnosti zaměstnavatele přijmout do zaměstnání občany se změněnou pracovní schopností, až do výše povinného podílu na celkovém počtu zaměstnanců,¹⁷⁾
- f) o udělení předchozího souhlasu zaměstnavateli k rozvázání pracovního poměru výpovědí pracovníku se změněnou pracovní schopností.¹⁸⁾

§ 14

Úřad práce v případě potřeby vyžaduje, aby zaměstnavatelé vybírali z nahlášených volných pracovních míst místa vhodná pro uchazeče o zaměstnání vyžadující zvýšenou péči;¹⁹⁾ na tato vhodná místa občany zaměstnavatelům doporučuje.

ČÁST TŘETÍ SPOLEČNÁ, PŘECHODNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

§ 15

(1) Porušení povinnosti uchazečem o zaměstnání poskytnout úřadu práce na jeho výzvu potřebnou součinnost při zprostředkování zaměstnání (§ 4 odst. 3) je přestupkem.²⁰⁾

(2) Za přestupek podle odstavce 1 může příslušný úřad práce uložit pokutu do 1000 Kčs.

§ 16

(1) Na rozhodování ministerstva a úřadů práce podle tohoto zákona se nevztahují obecné předpisy o správním řízení²¹⁾ s výjimkou rozhodování podle § 8 odst. 4, § 9 odst. 1, § 11 písm. k), § 12 odst. 2 a § 13 odst. 2.

(2) Na rozhodování ministerstva a úřadů práce o přestupku podle § 15 se vztahují obecné předpisy.²⁰⁾

§ 17

Úřady práce a Úřad práce hlavního města Prahy zřízené podle zákonného opatření předsednictva České

národní rady č. 306/1990 Sb., o zřízení úřadů práce, jsou úřady práce podle tohoto zákona.

§ 18

Zákon České národní rady č. 114/1988 Sb., o působnosti orgánů České socialistické republiky v sociálním zabezpečení, ve znění zákona České národní rady č. 125/1990 Sb., zákona České národní rady č. 210/1990 Sb. a zákona České národní rady č. 459/1990 Sb. se mění a doplňuje takto:

1. § 8 písm. e) zní:

„e) provádějí nemocenské pojištění

1. osob samostatně výdělečně činných,
2. pracovníků malých závodů,
3. uchazečů o zaměstnání,
4. uchazečů o zaměstnání - občanů se změněnou pracovní schopností připravujících se pro pracovní uplatnění,“.

2. V § 8 písm. n) se vypouštějí slova „ve věcech sociálního zabezpečení“.

3. § 28, § 29 a 31 se vypouštějí.

4. V § 43 odst. 1 písm. a) se vypouští bod č. 2; dosavadní body č. 3 a 4 se označují jako body č. 2 a 3.

5. V § 45 se vypouští písmeno f); dosavadní písmena g) až j) se označují jako písmena f) až i).

6. V § 46 se vypouští odstavce 6; dosavadní odstavce 7 až 9 se označují jako odstavce 6 až 8.

7. V § 54 odst. 1 se vkládá nové písmeno d), které zní:

„d) v případech uvedených v § 8 písm. e).“.

§ 19

Zrušují se:

1. nařízení vlády České socialistické republiky č. 121/1970 Sb., o povinnostech organizací a občanů při zabezpečování práce občanům,
2. zákonné opatření předsednictva České národní rady č. 306/1990 Sb., o zřízení úřadů práce.

§ 20

Tento zákon nabývá účinnosti dnem 1. února 1991.

Burešová v. r.

Pithart v. r.

¹⁶⁾ § 118 vyhlášky č. 149/1988 Sb.

¹⁷⁾ § 24 odst. 2 zákona č. 1/1991 Sb.

¹⁸⁾ § 50 zákoníku práce.

¹⁹⁾ § 9 zákona č. 1/1991 Sb.

²⁰⁾ Zákon České národní rady č. 200/1990 Sb., o přestupcích.

²¹⁾ Zákon č. 71/1967 Sb., o správním řízení (správní řád).

10

VYHLÁŠKA

federálního ministerstva dopravy

ze dne 21. prosince 1990

o podmínkách provozu silničních motorových vozidel poháněných stlačeným plynem

Federální ministerstvo dopravy stanoví v dohodě se zúčastněnými ústředními orgány podle § 16 odst. 1 písm. b) vládního nařízení č. 54/1953 Sb., o provozu na silnicích, ve znění zákonného opatření předsednictva Národního shromáždění č. 13/1956 Sb.:

§ 1

Rozsah platnosti

Tato vyhláška stanoví podmínky pro provoz silničních motorových vozidel, u nichž je motorovým palivem stlačený zemní plyn nebo bioplyn s objemovým podílem metanu nad 85 %, případně jiné směsi uhlovodíků s kritickými teplotami nižšími než 263 K (-10°C) (dále jen „vozidla poháněná stlačeným plynem“) a podmínky pro provedení, provoz a údržbu jejich plynového zařízení.

ČÁST PRVNÍ

PODMÍNKY PROVOZU VOZIDEL
POHÁNĚNÝCH STLAČENÝM PLYNEM

§ 2

Vozidla poháněná stlačeným plynem

(1) Vozidla poháněná stlačeným plynem musí splňovat podmínky stanovené pro provoz vozidel na pozemních komunikacích zvláštními předpisy¹⁾ a podmínky pro provedení plynového zařízení a jeho zabudování do vozidla podle části druhé této vyhlášky. Vozidlo dále musí být

- a) vybaveno provozuschopným hasícím přístrojem schváleného typu,²⁾ bezpečnostními pokyny a návodem postupu v případě dopravní nehody,

- b) opatřeno snadno přístupným odpojovačem akumulátoru umožňujícím přerušení všech elektrických obvodů bez použití nástrojů,

- c) zřetelně označeno podle zvláštních předpisů,³⁾ a to v kabině vozidla tak, aby označení bylo viditelné z místa řidiče, na vnějších bočních částech karoserie a na zádi vozidla; označení musí být umístěno tak, aby neomezovalo výhled z místa řidiče,

- d) pravidelně podrobováno technické prohlídce podle zvláštních předpisů;⁴⁾ první technická prohlídka musí být provedena nejpozději jeden rok po uvedení vozidla do provozu, popř. od schválení technické způsobilosti vozidla po změně pohonu motoru, každá následující prohlídka pak nejpozději do jednoho roku od předchozí.

(2) Emise škodlivin výfukových plynů u vozidel poháněných stlačeným plynem nesmí překročit hodnoty stanovené zvláštními předpisy.⁵⁾ U vozidel s přestavěným pohonem motoru platí hodnoty stanovené těmito předpisy pro motor před jeho přestavbou.

(3) U vozidel s klasickým druhem pohonu lze provést změnu pohonu na pohon stlačeným plynem jen se souhlasem výrobce nebo znalce nebo orgánu státní správy určeného v řízení o schválení technické způsobilosti vozidla při změně jeho podstatné části.⁶⁾ Při montáži musí být dodržen postup stanovený v technické dokumentaci plynového zařízení. Firma, která provedla úpravu vozidla, je povinna dodat k vozidlu technický popis plynového zařízení, návod k obsluze a údržbě, bezpečnostní pokyny a doklady o výsledcích zkoušek plynového zařízení a tlakových nádob.

¹⁾ Vyhláška federálního ministerstva dopravy č. 41/1984 Sb., o podmínkách provozu vozidel na pozemních komunikacích.

²⁾ § 78 odst. 2 vyhlášky federálního ministerstva dopravy č. 41/1984 Sb.

³⁾ ČSN 018014 Tabulky k označování prostorů s tlakovými nádobami na plyny.

⁴⁾ § 83 vyhlášky ministerstva vnitra č. 145/1956 Ú. l. (Ú. v.), o provozu na silnicích.

⁵⁾ § 39 vyhlášky federálního ministerstva dopravy č. 41/1984 Sb.

⁶⁾ § 77 vyhlášky ministerstva vnitra č. 145/1956 Ú. l. (Ú. v.).

(4) Pro schválení technické způsobilosti vozidel poháněných stlačeným plynem platí obdobně předpisy o schvalování technické způsobilosti motorových vozidel k provozu na pozemních komunikacích.⁷⁾

§ 3

Provoz vozidel poháněných stlačeným plynem

(1) Při provozu a obsluze vozidel poháněných stlačeným plynem musí být dodrženy tyto podmínky

- a) při úniku plynu a poruše plynového zařízení musí být neprodleně uzavřeny uzavírací ventily tlakových nádob; uzavírací ventily musí být uzavřeny i po ukončení pracovní směny vozidla,
- b) v kabině vozidla, při plnění tlakových nádob, ošetření a údržbě vozidla je zakázáno kouřit a zacházet s otevřeným ohněm,
- c) obsah plynových nádob je dovoleno vypouštět jen do volného prostoru, kde nehrozí vznícení vypouštěného plynu nebo do nádob k tomu určených,
- d) je zakázáno vjíždět do uzavřených skladovacích, garážních a obdobných prostorů, u nichž není výslovně vjezd vozidel poháněných stlačeným plynem dovolen,
- e) před vjezdem do opravy nebo do společné garáže musí být odpovědný pracovník tohoto objektu informován o tom, že vozidlo je poháněno stlačeným plynem,
- f) tlakové nádoby na vozidle nesmí být vystaveny působení vnějších zdrojů tepla,
- g) v případě, že v průběhu jízdy (provozu) vozidla vznikne závada uvedená v § 12 odst. 2 písm. a) až e), musí být vozidlo ihned odstaveno a učiněna bezpečnostní opatření.

(2) Provozovatel vozidla poháněného stlačeným plynem je povinen zajistit, aby řidiči a jiné osoby obsluhující vozidla byli seznámeni s podmínkami uvede-

nými v odstavci 1, s bezpečnostními pokyny a s návodem postupu v případě dopravní nehody.

ČÁST DRUHÁ

PROVEDENÍ PLYNOVÉHO ZAŘÍZENÍ

§ 4

Plynové tlakové nádoby a jejich výstroj

(1) Jako nádrže na plyn lze používat jen tlakové nádoby (dále jen „nádoby“), které odpovídají zvláštním předpisům.⁸⁾

(2) Nádoby se mohou spojovat do baterií, přičemž každá nádoba musí být opatřena samostatným průtokovým pojistným ventilem (t. zn. „nadprůtokovou pojistkou“) a uzavíracím ventilem.

(3) Nádoby nebo baterie nádob musí být s konstrukcí vozidla pevně spojeny tak, aby při nárazu se zpomalením 20 g v podélném a 8 g ve svislém nebo příčném směru nedošlo k narušení pevnosti úchyty nádob a připojených armatur a potrubí. Pevnost spojení lze prokázat výpočtem.

(4) Uzavírací ventily, armatury a propojovací plynová potrubí mezi jednotlivými nádobami musí být chráněny proti poškození. Nádoby, jejich armatury, propojovací plynová potrubí a spoje musí být umístěny tak, aby nevyčnívaly přes obrysy vozidla a byly chráněny před nárazem, sálavým teplem a slunečním zářením.

(5) Přípojka pro plnění nádob musí být opatřena uzavíracím ventilem a uzavírací zátkou. Uzavírací zátkka musí být zajištěna proti ztrátě, např. řetízkem pevně spojeným s konstrukcí. Plnění musí být kontrolovatelné manometrem umístěným na vozidle, který může sloužit zároveň jako ukazatel množství plynu v nádobách.

(6) Dodatečné navařování nosných nebo přidavných konstrukcí na nádoby není dovoleno.

⁷⁾ § 3 vyhlášky federálního ministerstva dopravy č. 41/1984 Sb.

§ 75 vyhlášky ministerstva vnitra č. 145/1956 Ú. l. (Ú. v.).

§ 77 vyhlášky ministerstva vnitra č. 145/1956 Ú. l. (Ú. v.).

⁸⁾ Vyhláška Českého úřadu bezpečnosti práce a Českého báňského úřadu č. 18/1979 Sb., kterou se určují vyhrazená tlaková zařízení a stanoví některé podmínky k zajištění jejich bezpečnosti, ve znění vyhlášky č. 97/1982 Sb.

Vyhláška Slovenského úřadu bezpečnosti práce a Slovenského báňského úřadu č. 23/1979 Sb., kterou se určují vyhrazená tlaková zařízení a stanoví některé podmínky k zajištění jejich bezpečnosti, ve znění vyhlášky č. 84/1982 Sb.

ČSN 07 8304 - Kovové tlakové nádoby k dopravě plynů. Provozní pravidla.

ČSN 07 8305 - Kovové tlakové nádoby k dopravě plynů. Technická pravidla.

§ 5

Regulátory tlaku

(1) Regulátor tlaku musí prokazatelně odolávat nejvyššímu možnému vstupnímu tlaku.

(2) Materiál použitý na výrobu redukčních ventilů musí být odolný proti působení plynu použitého pro pohon vozidla, musí bezpečně odolávat provozním a zkušebními tlakům a provozními podmínkami na vozidle.

(3) Redukční ventily a regulátory musí být umístěny v takové vzdálenosti od částí vozidla, které vyzařují teplo (zejména výfukového potrubí) nebo musí být chráněny tak, aby nebyly překročeny maximální dovolené teploty, které pro redukční ventily a regulátory stanoví jejich výrobce.

(4) Regulátory musí být provedeny tak, aby nedovolily průtok plynu do motoru, je-li motor vozidla v klidu. Ovládací a regulační prvky musí být výrobcem upraveny tak, aby se zamezilo nežádoucí manipulaci, s výjimkou prvků pro seřizování volnoběžných otáček.

§ 6

Plynové rozvody a potrubí

(1) Plynové rozvody a potrubí včetně všech spojů musí být odolné proti působení použitého plynu. Mechanicky musí vyhovovat provozním podmínkám vozidla a maximálnímu provoznímu a zkušebnímu tlaku plynu.

(2) Pro nízkotlaké spoje (do 100 kPa) lze použít jen normalizovaných hadic určených pro stlačený plyn uvedený v § 1 nebo jiných normalizovaných hadic⁹⁾ se souhlasem jejich výrobce. Hadicové spoje musí být dokonale těsné, a je-li pro spoje použito páskových sponek, musí být každý spoj opatřen nejméně dvěma sponkami.

(3) Ocelové trubky musí být vcelku nebo spojeny svařováním. Závitové spoje se zářezovými kroužky¹⁰⁾

jsou přípustné jen pro armatury a rozebíratelné části rozvodů.

(4) Potrubí a hadice musí být umístěny a upevněny tak, aby nedošlo k jejich poškození vibracemi nebo třením součástí o sebe a musí být chráněny proti korozi a proti sálavému teplu. Prostory, jimiž je vedeno plynové potrubí, musí být plynotěsně odděleny od kabiny řidiče, prostoru pro cestující nebo uzavřeného ložného prostoru a musí být bezpečně odvětrány do volného prostoru. Poloměr zakřivení ohýbaných ocelových trubek musí být větší než pětinašobek jejich vnějšího průměru. Úchyty a průvleky plynového potrubí musí být provedeny tak, aby potrubí nemohlo být mechanicky poškozeno dotykem s pevnými částmi vozidla. Vnější povrch kovového potrubí musí být žlutý.

(5) Přímé přivaření potrubí a rozvodů k nosné konstrukci nádob nebo konstrukci vozidla není dovoleno. Veškeré spoje a potrubí musí být přístupné a kontrolovatelné. Plynové potrubí a hadice musí být umístěny v takové vzdálenosti od zářiče tepla, aby nedošlo k narušení funkce plynového zařízení. V případě potřeby musí být provedeno účinné stínění proti tepelnému sálání a bezpečný odvod plynu mimo vozidlo.

(6) Potrubní rozvody musí umožňovat snadné vyprázdnění kterékoliv nádoby nebo baterie.

§ 7

Směšovací zařízení a jeho regulační prvky

(1) Směšovací zařízení musí být bezpečně upevněno a nesmí být umístěno před čističi vzduchu.

(2) Vozidlo poháněné stlačeným plynem, které je upraveno také na alternativní pohon kapalným palivem (automobilovým benzinem nebo motorovou naftou), musí být konstrukčně upraveno tak, aby nemohlo být provozováno současně na plynné a kapalné palivo, s výjimkou zapalovací dávky motorové nafty u vznětových motorů.

⁹⁾ ČSN 63 5384 Hadice. Hadice na benziny a oleje.

Pracovní přetlak statický 1,0 MPa.

ČSN 63 5387 Hadice. Hadice pro oleje.

Pracovní přetlak statický 0,3 MPa.

ČSN 63 5388 Hadice. Hadice pro oleje.

Pracovní přetlak statický 0,5 MPa až 2,0 MPa.

¹⁰⁾ ČSN 23 7656 Strojárske skrutkovanie. Zárezné krúžky. Konštrukcia a základné rozmery (obsahuje ST SEV 2635-80).

ČSN 13 7658 Strojárske skrutkovanie. Tesniace kuželičky. Konštrukcia a základné rozmery (obsahuje ST SEV 2636-80).

§ 8

Armatury

(1) Prostory, ve kterých jsou umístěny vysokotlakové armatury, vysokotlakové plynové rozvody a redukční zařízení, musí být plynotěsně odděleny od kabiny řidiče, prostoru pro cestující nebo uzavřeného ložného prostoru vozidla. Odvětrávací potrubí musí ústít v místě, ve kterém se nenacházejí části vozidla, které by mohly způsobit zapálení unikajícího plynu a vnikání do kabiny a prostoru pro cestující. Veškeré armatury musí být snadno přístupné.

(2) Startovací zařízení se spalováním nebo žhavením v sacím potrubí musí být při provozu na plyn samostatně vyřazeno z provozu.

§ 9

Schvalování technické způsobilosti plynového zařízení

(1) Technická způsobilost plynového zařízení hromadně vyráběného nebo dováženého musí být schválena podle zvláštních předpisů.¹¹⁾ Výroba jednotlivého plynového zařízení je zakázána.

(2) V dokumentaci pro schválení technické způsobilosti plynového zařízení musí být předložena technická dokumentace plynového zařízení, návod k obsluze a údržbě, bezpečnostní pokyny, údaje o maximálním tlaku, doklad o ověření vhodnosti pro daný plyn a doklady o tom, že prvky plynového zařízení, které podléhají schválení podle předpisů o státním zkušebnictví, byly schváleny příslušnou autorizovanou zkušebnou.

§ 10

Technické kontroly plynového zařízení

(1) Plynové zařízení musí být po jeho namontování do vozidla a po každé jeho opravě nebo rekonstrukci podrobeno technické kontrole. U vozidel v provozu musí být zajištěna pravidelná technická kontrola plynového zařízení, a to vždy nejpozději do jednoho roku od předchozí kontroly a dále tehdy, bylo-li vozidlo déle než tři měsíce mimo provoz. Technické kontroly se provádějí podle technologického postupu stanoveného výrobcem plynového zařízení; součástí technické kontroly je vždy zkouška těsnosti a pevnosti.

(2) K provádění technických kontrol je oprávněn výrobce plynového zařízení nebo firma, která provedla jeho zabudování do vozidla. Provozovatel vozidla poháněného stlačeným plynem vede o technických kontrolách evidenci. Pro periodické zkoušky tlakových nádob plynového zařízení platí zvláštní předpisy.¹²⁾

§ 11

Údržba plynového zařízení

Údržba plynového zařízení se provádí podle návodu jeho výrobce.

§ 12

Technická nezpůsobilost plynového zařízení

(1) Při zjištění závady plynového zařízení musí být pohon stlačeným plynem ihned vyřazen z provozu.

(2) Za závady podle odstavce 1 se pokládají zejména:

- a) unikání plynu z kterékoli části plynového zařízení a porucha odvětrávacího systému,
- b) trvalé odpouštění plynu pojistnými ventily,
- c) trhlina nebo poškození, které by mohly způsobit unikání plynu,
- d) porucha redukčního zařízení, regulátoru tlaku, směšovače, tlakoměru, uzavíracích ventilů a upevnění nádob,
- e) dochází-li k průtoku plynu do směšovače při vypnutém motoru,
- f) překročení přípustných limitů škodlivých exhalací ve výfukových plynech.

(3) Pohon stlačeným plynem musí být vyřazen z provozu také tehdy, jestliže nebude provedena periodická zkouška tlakových nádob nebo technická kontrola plynového zařízení v předepsané lhůtě.

**ČÁST TŘETÍ
ZÁVĚREČNÉ USTANOVENÍ**

§ 13

Účinnost

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. února 1991.

Ministr:

Ing. Nezval v. r.

¹¹⁾ § 4 vyhlášky federálního ministerstva dopravy č. 41/1984 Sb.

¹²⁾ ČSN 07 8305 Kovové tlakové nádoby k dopravě plynů. Technická pravidla.

11

VYHLÁŠKA

**Ministerstva školstva, mládeže a športu
Slovenskej republiky
zo 6. decembra 1990
o súkromných školách**

Ministerstvo školstva, mládeže a športu Slovenskej republiky po dohode s Ministerstvom zdravotníctva Slovenskej republiky podľa § 57a ods. 3 zákona č. 29/1984 Zb. o sústave základných a stredných škôl (školský zákon) v znení zákona č. 171/1990 Zb. v znení zákona č. 522/1990 Zb. ustanovuje:

§ 1

Základné ustanovenie

Vyhláška upravuje zriaďovanie, zrušovanie a finančné zabezpečenie súkromných škôl a organizáciu vyučovania v súkromných školách.

Zriaďovanie a zrušovanie škôl

§ 2

(1) Súkromné základné školy, súkromné základné umelecké školy, súkromné gymnáziá, súkromné stredné odborné učilišťa, súkromné učilišťa, súkromné stredné odborné školy a súkromné špeciálne školy (ďalej len „škola“) sa zriaďujú a zrušujú podľa siete ustanovenej Ministerstvom školstva, mládeže a športu Slovenskej republiky¹⁾ (ďalej len „ministerstvo školstva“), ak ide o súkromné zdravotnícke školy Ministerstvom zdravotníctva Slovenskej republiky²⁾ (ďalej len „ministerstvo zdravotníctva“).

(2) Zriaďovateľom školy môže byť fyzická alebo právnická osoba Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky alebo cudzieho štátu. Na zriadenie školy fyzickou alebo právnickou osobou cudzieho štátu treba osobitný súhlas ministerstva školstva alebo ministerstva zdravotníctva.

§ 3

(1) Školu možno zriadiť iba vtedy, ak je zaradená do siete. Návrh na zaradenie do siete predkladá zriaďo-

vateľ ministerstvu školstva alebo ministerstvu zdravotníctva do konca októbra pre nasledujúci školský rok.

(2) Návrh na zaradenie školy do siete obsahuje:

- a) druh, typ, názov a adresu školy,
- b) názov zriaďovateľa školy a jeho adresu,
- c) školský rok, v ktorom sa začne vyučovanie,
- d) meno a priezvisko osoby poverenej riadením školy a doklad o jej odbornej a pedagogickej spôsobilosti,
- e) doklady o odbornej a pedagogickej spôsobilosti pedagogických pracovníkov, ktorí budú na škole pôsobiť,
- f) študijné a učebné odbory, ak ide o strednú školu,
- g) učebné plány a učebné osnovy jednotlivých vyučovacích predmetov všetkých ročníkov, pravidlá hodnotenia a klasifikácie, ak škola nebude používať pravidlá platné pre štátne školy,
- h) doklad o zabezpečení priestorov, ich materiálno-technickom vybavení pre výchovnovzdelávaciu činnosť, potvrdenie príslušného hygienika a bezpečnostného technika,
- ch) doklad o finančnom zabezpečení činnosti školy.

(3) Ministerstvo školstva alebo ministerstvo zdravotníctva do 30 dní rozhodne o zaradení školy do siete pre nasledujúci školský rok.

§ 4

(1) Školu možno zrušiť iba vtedy, ak je vyradená zo siete škôl. Zo siete môže byť vyradená

- a) na základe rozhodnutia zriaďovateľa,
- b) z podnetu orgánu štátnej správy v školstve pre nedostatky vo výchovnovzdelávacej práci, v personálnom alebo materiálnom vybavení školy.

¹⁾ § 10 zákona č. 29/1984 Zb. o sústave základných a stredných škôl (školský zákon) v znení zákona č. 171/1990 Zb. a zákona č. 522/1990 Zb.

§ 6 ods. 3 písm. a) zákona SNR č. 542/1990 Zb. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve.

²⁾ § 57 ods. 2 zákona č. 20/1966 Zb. o starostlivosti o zdravie ľudu.

(2) Návrh na vyradenie školy zo siete obsahuje

- a) dôvod vyradenia zo siete,
- b) informáciu o zabezpečení výchovy a vzdelávania žiakov po zrušení školy.

(3) Ministerstvo školstva alebo ministerstvo zdravotníctva rozhodne o vyradení školy zo siete do 30 dní od podania návrhu. Po vyradení školy zo siete ministerstvo školstva zabezpečí výchovu a vzdelávanie žiakov, ktorí plnia povinnú školskú dochádzku.

§ 5

Organizácia vyučovania

(1) Na školách sa vyučuje podľa učebných plánov a učebných osnov vydaných zriaďovateľom školy so súhlasom ministerstva školstva, ak ide o zdravotnícke školy so súhlasom ministerstva zdravotníctva.

(2) Sústavu študijných odborov a učebných odborov určuje zriaďovateľ školy so súhlasom ministerstva školstva, ak ide o zdravotnícke školy so súhlasom ministerstva zdravotníctva.

(3) Rozsah a obsah štúdia na jednotlivých druhoch škôl musí zodpovedať rozsahu štúdia potrebného na získanie stupňa vzdelania, ktoré poskytujú štátne školy tohto istého druhu.

(4) Školy môžu pri výchove a vzdelávaní používať okrem učebníc a učebných textov uvedených v zozname vydanom ministerstvom školstva a ministerstvom zdravotníctva aj iné učebnice alebo učebné texty.

(5) Dĺžka plnenia povinnej školskej dochádzky žiakov súkromných škôl je rovnaká ako žiakov štátnych škôl.

(6) Školský rok na školách začína 1. septembrom bežného roka a končí 31. augustom nasledujúceho roka. Člení sa na obdobie školského vyučovania a na ob-

dobie školských prázdnin.³⁾ Dĺžku a obdobie školských prázdnin určuje ministerstvo školstva.⁴⁾

§ 6

Prijímanie žiakov

(1) Na dochádzku do základných škôl prihlasujú žiakov ich zákonní zástupcovia.

(2) Na štúdium na stredné školy si uchádzači podávajú prihlášku; ak nie sú plnoletí, s vyjadrením zákonného zástupcu.

(3) O prijatí žiakov na školu rozhoduje riaditeľ školy. Pri rozhodovaní postupuje podľa osobitných predpisov.⁵⁾

§ 7

Formy, priebeh a ukončovanie štúdia

Formy, priebeh a ukončovanie štúdia na školách upravujú osobitné predpisy.⁶⁾

§ 8

Kontrola výchovy a vzdelávania

Kontrolu úrovne a výsledkov výchovy a vzdelávania a materiálno-technických podmienok na školách vykonáva školská inšpekcia.⁷⁾

§ 9

Pracovníci škôl

(1) Na školách vyučujú pedagogickí pracovníci, ktorí majú odbornú a pedagogickú spôsobilosť na vyučovanie všeobecnovzdelávacích a odborných predmetov určenú osobitným predpisom.⁸⁾

(2) Škola plní úlohy organizácie vyplývajúce z pracovnoprávných vzťahov pre všetkých pracovníkov školy.

³⁾ § 38 ods. 1 školského zákona.

⁴⁾ § 2 vyhlášky MŠ SSR č. 37/1988 Zb. o organizácii školského roka na základných školách, stredných školách a školách pre mládež vyžadujúcu osobitnú starostlivosť.

⁵⁾ § 19 školského zákona.

⁶⁾ Vyhláška MŠ SSR č. 152/1984 Zb. o stredných školách v znení vyhlášky č. 80/1986 Zb. a vyhlášky č. 25/1990 Zb. Vyhláška MŠ SSR č. 143/1984 Zb. o základných školách v znení vyhlášky č. 409/1990 Zb.

Vyhláška MŠ SSR č. 38/1987 Zb. o ukončovaní štúdia na stredných školách a o ukončovaní prípravy v osobitných odborných učilištiach v znení vyhlášky č. 41/1990 Zb.

⁷⁾ § 8 zákona SNR č. 542/1990 Zb.

⁸⁾ Vyhláška MŠ SSR č. 64/1985 Zb. o odbornej a pedagogickej spôsobilosti pedagogických pracovníkov.

(3) Riaditeľom, učiteľom a ostatným pedagogickým pracovníkom poskytujú odbornú pomoc a organizujú ďalšie vzdelávanie zariadenia pre ďalšie vzdelávanie pedagogických pracovníkov.⁹⁾

§ 10

Starostlivosť o bezpečnosť a ochranu zdravia žiakov

(1) Školy zaisťujú bezpečnosť a ochranu zdravia žiakov pri činnostiach, ktoré priamo súvisia s výchovou a vzdelávaním a ochranu žiakov pred rizikom porúch zdravého vývoja. Sústavne utvárajú podmienky pre bezpečnosť a ochranu zdravia žiakov, zabezpečujú komplexnú hygienickú starostlivosť a zodpovedajú za ochranu zdravia pri všetkých činnostiach súvisiacich s výchovnovzdelávacím procesom.

(2) Všetky zásadné rozhodnutia o režime žiakov a o podmienkach práce školy prerokuje riaditeľ školy s príslušným školským lekárom a hygienikom.

§ 11

Financovanie škôl

Školy sú financované

- a) zo štátneho rozpočtu,
- b) z vlastných zdrojov získaných vlastnou činnosťou školy (zápisné, školné). Výšku zápisného a školného určí zriaďovateľ školy v súčinnosti so zákonnými zástupcami žiakov tak, aby boli kryté prevádzkové a rozvojové výdavky školy, vrátane mzdových prostriedkov,
- c) z ďalších prostriedkov, dary, príspevky a nadácie fyzických alebo právnických osôb Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky alebo cudzieho štátu.

§ 12

Účinnosť

Táto vyhláška nadobúda účinnosť 1. februárom 1991.

Minister:

Pišut v. r.

⁹⁾ § 37, 37a a § 38 zákona SNR č. 78/1978 Zb. o školských zariadeniach v znení neskorších predpisov (úplné znenie č. 51/1984 Zb.).

12

SDĚLENÍ

federálního ministerstva zahraničních věcí

Federální ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že výměnou nót ze dne 27. a 28. září 1990 byla ve Sliemě sjednána Dohoda mezi vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Republiky Malta o zrušení vízové povinnosti pro krátkodobé pobyty. Dohoda vstoupila v platnost na základě svého článku 8 dnem 8. října 1990.

České znění československé nóty a překlad maltské nóty se vyhláší současně.

Č. 731/90

Ministerstvo zahraničních věcí
Malta

Ministerstvo zahraničních věcí Malty projevuje úctu velvyslanectví České a Slovenské Federativní Republiky za základě ústní dohody dosažené na Maltě mezi G. de Marco, místopředsedou vlády a ministrem zahraničních věcí a spravedlnosti a panem J. Dienstbierem, místopředsedou vlády a ministrem zahraničních věcí má čest navrhnout následující dohodu:

Dohoda mezi vládou Republiky Malta a vládou České a Slovenské Federativní Republiky o zrušení vízové povinnosti pro krátkodobé pobyty:

Č l á n e k 1

Občané Malty, kteří jsou držiteli platných cestovních nebo diplomatických pasů, vydaných příslušnými orgány jejich státu, mohou vstupovat na území ČSFR přes úředně stanovené hraniční přechody bez víza a zdržovat se tam po dobu nepřesahující tři měsíce pod podmínkou, že nebudou provozovat výdělečnou činnost.

Č l á n e k 2

Občané České a Slovenské Federativní Republiky, kteří jsou držiteli platných cestovních, služebních nebo diplomatických pasů, vydaných příslušnými orgány jejich státu, mohou vstupovat na území Malty přes úředně stanovené hraniční přechody bez víza a zdržovat se tam po dobu nepřesahující tři měsíce pod podmínkou, že nebudou provozovat výdělečnou činnost.

Č l á n e k 3

Ustanovení této dohody nezbavují občany žádného z obou států povinnosti dodržovat zákony a předpisy Malty a České a Slovenské Federativní Republiky týkající se vstupu a pobytu.

Č l á n e k 4

Příslušné orgány obou států si vyhrazují právo odmítnout povolení ke vstupu nebo pobytu na území jejich státu osobám, které považují za nežádoucí.

Č l á n e k 5

Oba státy si vzájemně předají diplomatickou cestou vzory nových nebo změněných cestovních dokladů společně s údaji o jejich používání, a to, pokud to bude možné, 60 dnů před jejich zavedením.

Č l á n e k 6

Každý z obou smluvních států může z důvodů veřejné bezpečnosti, pořádku nebo zdraví dočasně pozastavit uplatňování této dohody. Druhý smluvní stát musí být o přijetí nebo zrušení takového opatření okamžitě informován diplomatickou cestou.

Č l á n e k 7

Dohoda zůstane v platnosti, dokud kterýkoliv z obou smluvních států diplomatickou cestou písemně neoznámí přání ji vypovědět. V takovém případě bude dohoda vypovězena po uplynutí 30 dnů po obdržení takového oznámení.

Č l á n e k 8

Tato dohoda vstoupí v platnost dne 8. října 1990.

Ministerstvo zahraničních věcí má čest navrhnout, aby tato nota a odpověď tvořily Dohodu mezi vládou Malty a vládou České a Slovenské Federativní Republiky.

Ministerstvo zahraničních věcí používá této příležitosti, aby znovu ujistilo velvyslanectví České a Slovenské Federativní Republiky svou nehlubší úctou.

27. září 1990

Velvyslanectví
České a Slovenské Federativní Republiky
S l i e m a

Č. j.: 317.886/90-KO

Velvyslanectví České a Slovenské Federativní Republiky projevuje úctu ministerstvu zahraničních věcí Republiky Malta a má čest potvrdit příjem noty váženého ministerstva číslo 731/90 ze dne 27. září 1990, navrhuje uzavření následující dohody.

Dohoda mezi vládou Republiky Malta a vládou České a Slovenské Federativní Republiky o zrušení vízové povinnosti pro krátkodobé pobyty:

Č l á n e k 1

Občané Malty, kteří jsou držiteli platných cestovních nebo diplomatických pasů, vydaných příslušnými orgány jejich státu, mohou vstupovat na území ČSFR přes úředně stanovené hraniční přechody bez víza a zdržovat se tam po dobu nepřesahující tři měsíce pod podmínkou, že nebudou provozovat výdělečnou činnost.

Č l á n e k 2

Občané České a Slovenské Federativní Republiky, kteří jsou držiteli platných cestovních, služebních nebo diplomatických pasů, vydaných příslušnými orgány jejich státu, mohou vstupovat na území Malty přes úředně stanovené hraniční přechody bez víza a zdržovat se tam po dobu nepřesahující tři měsíce pod podmínkou, že nebudou provozovat výdělečnou činnost.

Č l á n e k 3

Ustanovení této dohody nezbavují občany žádného z obou států povinnosti dodržovat zákony a předpisy Malty a České a Slovenské Federativní Republiky týkající se vstupu a pobytu.

Č l á n e k 4

Příslušné orgány obou států si vyhrazují právo odmítnout povolení ke vstupu nebo pobytu na území jejich státu osobám, které považují za nežádoucí.

Č l á n e k 5

Oba státy si vzájemně předají diplomatickou cestou vzory nových nebo změněných cestovních dokladů společně s údaji o jejich používání, a to, pokud to bude možné, 60 dnů před jejich zavedením.

Č l á n e k 6

Každý z obou smluvních států může z důvodů veřejné bezpečnosti, pořádku nebo zdraví dočasně pozastavit uplatňování této dohody. Druhý smluvní stát musí být o přijetí nebo zrušení takového opatření okamžitě informován diplomatickou cestou.

Č l á n e k 7

Dohoda zůstane v platnosti, dokud kterýkoliv z obou smluvních států diplomatickou cestou písemně neoznámí přání ji vypovědět. V takovém případě bude dohoda vypovězena po uplynutí 30 dnů po obdržení takového oznámení.

Č l á n e k 8

Tato dohoda vstoupí v platnost dne 8. října 1990.

Velvyslanectví České a Slovenské Federativní Republiky má čest sdělit, že vláda České a Slovenské Federativní Republiky souhlasí s návrhem vlády Republiky Malta. V souladu s tím tvoří nota ministerstva zahraničních věcí Republiky Malta číslo 731/90 ze dne 27. září 1990 a tato nota Dohodu mez vládou České a Slovenské Federativní Republiky a vládou Republiky Malta o zrušení vízové povinnosti pro krátkodobé pobyty.

Velvyslanectví České a Slovenské Federativní Republiky používá této příležitosti, aby znovu ujistilo ministerstvo zahraničních věcí Republiky Malta svou nejhlubší úctou.

Sliema dne 28. září 1990

Ministerstvo zahraničních věcí
Republiky Malta
L a V a l l e t t a

Vydavatel: Federální ministerstvo vnitra - **Redakce:** Nad štolou 3, poštovní schránka 21/SB, 170 34 Praha 7 - Holešovice, telefon (02) 37 69 71 a 37 88 77, telefax (02) 37 88 77 - **Administrace:** SEVT, s. p., Tržiště 9, 118 16 Praha 1 - Malá Strana, telefon (02) 53 38 41-9, telefax (02) 53 10 14, 53 00 26, telex 123518 - Vychází podle potřeby - **Roční zálohované předplatné činí 480,- Kčs** a je stanoveno za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku - **Účet pro předplatné:** Komerční banka Praha 1, účet č. 19-706-011- Novinová sazba povolena poštou Praha 07, číslo 313348 BE 55 - **Tisk:** Tiskárna federálního ministerstva vnitra - Dohledací pošta Praha 07.

Distribuce předplatitelům: SEVT, a. s., Tržiště 9, 118 16 Praha 1 - Malá Strana, telefon 53 38 41-9, telefax 531014, 530026, telex 123518 - Požadavky na zrušení odběru a změnu počtu výtisků pro nadcházející ročník je třeba uplatnit do 15. 11. kalendářního roku. Změny adres se provádějí do 15 dnů. V písemném styku vždy uvádějte číslo vyúčtování - Požadavky na nové předplatné budou vyřízeny do 15 dnů a dodávky budou zahájeny od nejbližší částky po tomto datu - Reklamace je třeba uplatnit písemně do 15 dnů od data rozeslání. - Jednotlivé částky lze na objednávku obdržet v obytném středisku SEVT, Svatoslavova 7, 140 83 Praha 4 - Nusle, telefon 43 36 15, za hotové v prodejnách SEVT: Praha 2, Bruselská 2, telefon (02) 25 84 93 - Brno, Česká 14, telefon (05) 265 72 - Karlovy Vary, Sokolovská 53, telefon (017) 268 95, v prodejnách Knihy: Olomouc, nám. Míru 5 - Ostrava, Dimitrova 14 - Ostrava, Výškovická ul., obchodní pavilóny a ve vybrané síti prodejen PNS.